



# UNITED NATIONS

## YEAR IN REVIEW Draft 2013

RT: 13'16"

### VIDEO

### AUDIO

*Title 2013 – over opening collage*

2013 - Entre convulsiones y crisis continuas, fue un año de avances diplomáticos importantes mientras las Naciones Unidas trabajaban para negociar la paz, infundir esperanza y definir un futuro sostenible para todos.

SYRIA violence  
*refugees*

Guerra civil en Siria- Después de dos años, más de 120.000 personas han muerto, 2 millones han abandonado el país y millones más dentro se están quedando sin alimentos y sin agua. La ONU y sus agencias hicieron todo lo posible para asistir a los afectados, a pesar de los tremendos problemas logísticos y de seguridad.. El Programa Mundial de Alimentos, por ejemplo, utilizó breves momentos de calma entre combates para enviar alimentos a civiles atrapados

*Chemical Weapons Attack – AP??*

En agosto, el mundo se conmocionó al tener noticias de un ataque con armas químicas a gran escala, que mató a civiles

## VIDEO

*Security Council Sep 2013*

## AUDIO

e incluso a niños

Después de meses de estancamiento, el Consejo de Seguridad se unió finalmente para apoyar la rápida destrucción del programa de armas químicas de Siria y hacer un llamamiento a las partes para negociar una solución política a la crisis.

### **Secretario General Ban Ki-moon**

“Esto no es una licencia para matar con armas convencionales. Todo tipo de violencia debe terminar. Todas las armas deben quedar en silencio”.

### **Secretario de Exteriores británico, William Hague**

“El fracaso del Consejo en abordar los crímenes cometidos a diario ha tenido como resultado una cultura de la impunidad en la que un régimen brutal consideró que podía salirse con la suya asesinando a sus propios hombres, mujeres y niños”

*Syria ambassador on camera*

### **Embajador sirio Bashar al-Ja'afari**

“Todos los estados deben acatar esta resolución. Todos los estados, incluidos los vecinos de Siria que están dando refugio y apoyando a terroristas y grupos armados

## VIDEO

*OPCW inspectors – will check with OPCW*

*Inspector reads letter*

*GA Special on Nuclear Disarmament*

## AUDIO

en mi país”

La ONU estableció una misión conjunta con la Organización para la Prohibición de Armas Químicas (OPAQ) para asegurar y destruir el arsenal sirio, una operación a una escala que nunca se ha intentado antes. Los químicos mortíferos serán transportados fuera de Siria para su destrucción, aunque encontrar un país que los acoja no fue nada fácil.

Poco antes de iniciar su peligrosa misión, los inspectores se encontraron con una sorpresa.

### **Inspector Kieran Carey (OPAQ)**

“La OPAQ, como organización, ha sido galardonada este año con el Premio Nobel de la Paz. ¡Felicidades! Ahora vuelvan a sus tareas, hay plazos muy ajustados que cumplir”.

La primera reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre Desarme Nuclear celebrada hasta ahora escuchó un discurso del presidente iraní Hassan Rouhani:

“El mundo ha esperado demasiado tiempo

## VIDEO

*Obama in GA*

*Treaty Vote in GA – old system,  
not HD*

*Treaty Signing*

## AUDIO

el desarme nuclear. La posesión indefinida de armas nucleares no se puede tolerar, ni la eliminación completa puede retrasarse más”

El presidente estadounidense Barack Obama urgió a que esas palabras tengan su reflejo en acciones:

### **Presidente de EE.UU. Barack Obama**

“Pero creo que, si podemos resolver el asunto del programa nuclear de Irán, puede ser un paso adelante importante en el largo camino hacia una relación diferente, basada en el interés y el respeto mutuos”

Después de largas negociaciones, seis potencias mundiales e Irán alcanzaron un acuerdo inicial en noviembre, que pide a Irán que reduzca sus actividades nucleares a cambio de un alivio limitado en las sanciones

Otro hito histórico. La adopción del Tratado Internacional sobre el Comercio de Armas, dirigido a reducir el flujo ilícito de armas a caudillos y criminales. Más de la mitad de los Estados miembros han firmado el

## VIDEO

*Kerry on camera*

*Terror aftermath in Boston*

## AUDIO

tratado, incluido Estados Unidos, que es el mayor exportador mundial de armas

### **Secretario de Estado de EE.UU. John Kerry**

“Se trata de mantener las armas fuera del alcance de terroristas y agentes incontrolados. Tiene que ver con reducir el riesgo de transferencias internacionales de armas convencionales que serán usadas para cometer los peores crímenes en el mundo”

Ataques terroristas desde Boston a Nairobi conmocionaron y apenaron al mundo. El miedo al terrorismo condujo a la desconfianza y ofreció una excusa para la extensión de programas de vigilancia de Internet y de teléfonos móviles que afectaron a gente común y también a líderes mundiales.

Brasil pidió a la ONU que tenga un papel de liderazgo en la protección de la privacidad en el ciberespacio:

### **Presidenta Dilma Rousseff**

“Injerirse de esa manera en los asuntos de otros países es una violación del Derecho

## VIDEO

## AUDIO

*SG in Middle East*

internacional y una afrenta a los principios que deben guiar las relaciones entre ellos, especialmente entre naciones amigas”

Conversaciones de Paz de Oriente Medio- El Secretario General Ban Ki-moon regresó de la región animado por la seriedad de israelíes y palestinos en torno a la reanudación de negociaciones directas. El presidente palestino Mahmoud Abbas pidió a la ONU que detenga la construcción de asentamientos israelíes en suelo palestino:

*Abbas on camera*

**Presidente palestino Mahmood Abbas**  
“El tiempo se está agotando. El margen para la paz se estrecha. Las oportunidades están mermando. La ronda actual de negociaciones será la última oportunidad para alcanzar una paz justa”

*Celebration in Goma*

Progreso en la República Democrática del Congo:

Nuevos combates desplazaron a 100.000 personas en la provincia de Kivu y la crisis actual ha dejado a 6 millones necesitadas de alimentos y asistencia

*Burned out villages*

*People fleeing with chicken under arm*

El Consejo de Seguridad creó una brigada de intervención para neutralizar al

## VIDEO

*Security Council  
Robust force in training*

*SC travels to DRC*

*Somalia*

*Memorial for UN Peacekeepers,  
blue flags on coffins*

## AUDIO

tristemente célebre movimiento M23 y permitir a los soldados de la ONU de mantenimiento de la paz concentrarse en la protección de civiles. Después de la derrota de los rebeldes del M23, el ejército congolés recuperó el control del área.

Miembros del Consejo viajaron a Goma para mostrar su apoyo al acuerdo de paz para la región auspiciado por la ONU. Pero aún docenas de grupos armados deambulan por zonas rurales

Avance político en Somalia, después de 20 años de anarquía. Dos años después de que militantes islámicos de Al-Shabaab fueran desalojados de Mogadishu, un aumento de la seguridad y un presidente electo democráticamente han traído más estabilidad a un antiguo Estado fallido. Aún hay retrocesos, como el ataque suicida de Al-Shabaab al campamento de la ONU en Mogadishu que se cobró las vidas de 15 personas

El Consejo de Seguridad de la ONU autorizó el incremento de la fuerza de la Unión Africana de mantenimiento de la paz a 22.000 soldados y amplió el apoyo

## VIDEO

*AU peacekeepers*

*Explosions!! Shots of bombs in the beach*

*City scenes, crowds*

*CAMELS !!! GREAT SHOTS*

*Mali elections*

*Tuaregs sign peace accord*

*Sahel – SG and Kim visiting*

## AUDIO

logístico para combatir la insurgencia en el Cuerno de África.

El Servicio de la ONU de Actividades relativas a las Minas entrenó a la policía somalí para detectar y destruir de manera segura 15.000 bombas y otros artefactos bélicos. Negocios e inversiones extranjeras están en auge en Mogadishu y Somalía ha comenzado oficialmente a exportar de nuevo ganado, por primera vez en 20 años

Progreso en Mali - La masiva participación en las elecciones presidenciales demostró el deseo de los malienses de avanzar después de la reciente ocupación del norte. En junio, el gobierno y Tuaregs rebeldes firmaron un acuerdo de paz y la Misión integrada de estabilización de la ONU ayudó a proteger civiles en un entorno de seguridad aún volátil sobre el terreno.

En la frágil region del Sahel la población necesita paz, desarrollo y empleo. El Secretario General Ban Ki-moon y el Presidente del Banco Mundial Jim Young Kim viajaron a ese área y anunciaron compromisos de inversión por valor de 1.500 millones de dólares para una



## VIDEO

*CAR footage*

*Angelina Jolie on camera*

*Bangura on camera*

## AUDIO

estrategia integral en el Sahel.

La crisis olvidada en la República  
Centroafricana – El colapso completo de la  
ley y el orden dejó a millones de personas  
sin asistencia. La Unión Africana envió en  
octubre a una misión de apoyo con  
liderazgo africano y en diciembre , el  
Consejo de Seguridad autorizó el  
despliegue de nuevas fuerzas para cortar  
el sufrimiento, la inseguridad y la violencia

Angelina Jolie, enviada especial del Alto  
Comisionado para los Refugiados, urgió al  
Consejo de Seguridad a no tolerar en  
absoluto la violencia sexual.

### **Angelina Jolie**

“La violación, como un arma de guerra, es un ataque a la seguridad y el entorno en que sucede este crimen es uno en el que no hay ni habrá paz”

### **Representante Especial sobre la Violencia Sexual en Conflictos, Zeinab Bangura**

“Hoy en día violar a una mujer, a un niño o a un hombre durante conflictos sigue siendo en general algo sin consecuencias

## VIDEO

*Malala – Malala Day*

Lampedusa ship capsizing (our Lampedusa footage is three years old)

## AUDIO

para quien lo comete. La violencia sexual se ha usado a través de los tiempos precisamente porque es un arma tan barata y devastadora”.

Mujeres y niñas están alzando las voces por sus derechos. --- Malala Yousoufzai, la niña pakistaní que fue tiroteada por los Talibán hace un año por reclamar su derecho a ir a la escuela, celebró su 16 cumpleaños, ahora denominado Día de Malala, en las Naciones Unidas.

### **Malala Yousoufzai,**

“Tomemos nuestros libros y nuestros bolígrafos. Son nuestras armas más poderosas. Un niño, un profesor, un libro y un bolígrafo pueden cambiar el mundo

Tragedia en el Mediterráneo- Centenares de migrantes africanos perdieron la vida al hundirse el barco en que viajaban cerca de la isla de Lampedusa. La ONU adoptó una resolución en la que llama a los países a proteger los derechos básicos de los migrantes y a detener el abuso y la explotación)

## VIDEO

*Generic food and hunger scenes*

*Food waste story*

*World Toilet Day –mobile toilet –  
people on cell phones, scenes  
from story 21<sup>st</sup> Century*

*Indian bride on camera:*

## AUDIO

Avances contra el hambre – 20 millones de personas alcanzaron la estabilidad alimentaria en 2013, aunque todavía uno de cada ocho seres humanos afronta hambre crónica. Y cada año, según un informe de la ONU, se desperdician más de mil millones de toneladas de alimentos valoradas en 750.000 millones de dólares, una cantidad que equivale al PIB de un país desarrollado.

En noviembre se celebró el primer Día del Retrete, para recordar que 2.600 millones de personas viven sin servicios de saneamiento adecuados. Más gente tiene acceso a un teléfono móvil que a un inodoro. La campaña “Saneamiento total” en la India usa el lema “Sin retrete no hay novia”

Novia india

“Cuando mis padres tomaron una decisión sobre mi matrimonio se aseguraron de que mi esposo tenía un inodoro en casa”

Alrededor de un tercio de los países del mundo han alcanzado el Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir la pobreza y el hambre. Una nueva agenda de

## VIDEO

*Solar panels Bangladesh,  
progress*

*Typhoon Philippines*

*Warsaw climate change  
conference*

## AUDIO

desarrollo está surgiendo para establecer metas sostenibles respecto del medio ambiente y la justicia social

El mayor tifón de los que se tiene noticia golpeó a las Filipinas dejando una senda de muerte y destrucción. Ciudades enteras fueron destruidas y miles de personas lo perdieron todo. Tres millones necesitaron refugio. El Programa Mundial de Alimentos estableció una base logística para suministrar alimentos y provisiones. UNICEF y otras agencias de la ONU crearon centros de ayuda de emergencia para llegar a la mayor cantidad de afectados lo antes posible. Con tantas emergencias necesitadas de fondos, los organismos de socorro están trabajando al límite de su capacidad para atenderlas.

Un pequeño avance. En la Conferencia de la ONU sobre Cambio Climático celebrada en Varsovia -----

“Podemos solucionar esto, podemos detener esta locura, ahora mismo, aquí mismo”

-----países ricos y pobres trabajaron duro

## VIDEO

*Philippine Ambassdor on camera*

para lograr un consenso sobre cómo financiar la recuperación de desastres climáticos. Se necesita hacer mucho más para alcanzar la meta de mantener el alza de la temperatura global por debajo de 2 grados centígrados.

*Flag lowering*

Tristes noticias desde Sudáfrica- el ex presidente y héroe en la lucha contra el apartheid Nelson Mandela falleció en diciembre. Su legado es una inspiración para todos

*Nelson Mandela on camera*

“Nos sentimos especialmente honrados y privilegiados por tener hoy la posibilidad de estar en este lugar especial para hablaros a todos vosotros que representáis a los pueblos del mundo”

*Collage*

Antes y ahora – solamente unidas, las naciones pueden hallar soluciones a los problemas que afectan a todos

“Hablamos a menudo de esperanza. Nuestro deber es convertir la esperanza en acción mediante el esfuerzo, el compromiso, la capacidad y la honestidad.

VIDEO

*BKM at GA Opening on camera*

AUDIO

Con pasion, pero sobre todo con compasion, podemos construir el futuro que la gente quiere y que nuestro mundo necesita.”